(e) A Contracting State may decline to supply information relating to confidential communications between attorneys, solicitors or other admitted legal representatives in their role as such and their clients to the extent that the communications are protected from disclosure under the domestic laws of that Contracting State.

(f) It is understood that, where information is requested by a Contracting State in accordance with that Article, the administrative procedural rules regarding taxpayers' rights provided for in the other Contracting State remain applicable to the extent that they do not prevent or unduly delay effective exchange of information.

This Protocol enters into force on the same date of the entry into force of the Protocol amending the Convention between Japan and Switzerland for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income signed on 19 January 1971.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Berne this twenty-first day of May, 2010, in the Japanese, German and English languages, all texts being equally authoritative and, in the case there is any divergence of interpretation between the Japanese and the German texts, the English text shall prevail.

For the Government of Japan:　　For the Swiss Federal Council:

小松一郎　　Hans-Rudolf Merz

所得に対する租税及びある種の他の租税に関する二重課税の回避及び脱税の防止のための日本国とルクセンブルグ大公国との間の条約を改正する議定書をここに公布する。

御名御璽

国事行為臨時代行名

平成二十三年十二月二日

内閣総理大臣　野田　佳彦

条約第十四号

所得に対する租税及びある種の他の租税に関する二重課税の回避及び脱税の防止のための日本国とルクセンブルグ大公国との間の条約を改正する議定書

日本国政府及びルクセンブルク大公国政府は、

千九百九十二年三月五日にルクセンブルクで署名された所得に対する租税及びある種の他の租税に関する二重課税の回避及び脱税の防止のための日本国とルクセンブルグ大公国との間の条約（以下「条約」という。）を改正することを希望して、

次のとおり協定した。

第一条

条約第十一条4を次のように改める。

4　3の規定の適用上、「中央銀行」及び「政府の所有する金融機関」とは、次のものをいう。

(a) ルクセンブルクについては、

(i) ルクセンブルク中央銀行

(ii) 国立信用投資公社

(iii) ルクセンブルク政府が資本の全部を所有するその他の金融機関で両締約国の政府が随時合意するもの

(b) 日本国については、

(i) 日本銀行

(ii) 株式会社日本政策金融公庫

(iii) 独立行政法人国際協力機構

(iv) 独立行政法人日本貿易保険

(v) 日本国政府が資本の全部を所有するその他の金融機関で両締約国の政府が随時合意するもの

第二条

条約第二十八条を次のように改める。

第二十八条

1　両締約国の権限のある当局は、この条約の規定の実施又は両締約国若しくはそれらの地方公共団体が課するすべての種類の租税に関する両締約国の法令（当該法令に基づく課税がこの条約の規定に反しない場合に限る。）の規定の運用若しくは執行に関連する情報を交換する。情報の交換は、第一条及び第二条の規定による制限を受けない。